

◎関税及び貿易に関する一般協定に附属する第三十八表（日本国の譲許表）
に掲げる譲許を修正し又は撤回するための欧州経済共同体との交渉の結果に関する文書

（略称）欧州経済共同体とのGATT附属第三十八表（日本国の譲許表）
の譲許の修正又は撤回に関する交渉結果に関する文書

昭和六十一年	二月	十二日	ジュネーヴで署名
昭和六十一年	四月	一日	効力発生
昭和六十一年	三月二十八日		国会承認
昭和六十一年	三月二十八日		効力発生の閣議決定
昭和六十一年	四月	一日	効力発生通告
昭和六十一年	四月	一日	公布及び告示
昭和六十一年	四月	一日	我が国について効力発生 （条約第二号及び外務省告示第一一六号）

目次

ページ

○第三十八表（日本国の譲許表）に関する交渉	四七七
○日本国の譲許表に掲げる譲許を修正し又は撤回するための第二十八条の規定に基づく欧州共同体との交渉の結果	四七八
第三十八表（日本国の譲許表）の変更	四七八
B 引き上げられる譲許税率	四七八

欧州経済共同体との G A T T 附属第三十八表（日本国の譲許表）の譲許の修正又は撤回に関する交渉結果に関する文書

四七六

C

現行譲許表に掲げる譲許税率の引下げ……

四八〇

第三十八表（日本国の譲許表）に関する交渉

日本国の代表団及び欧州共同体委員会の代表団は、第三十八表（日本国の譲許表）に掲げる譲許を修正し又は撤回するため第二十八条の規定に基づく交渉を、附属書に記載するとおり、完了した。

千九百八十六年二月十二日に

日本国の代表団のために

千葉一夫

欧州共同体委員会の代表団のために

トラン・ヴァン・ティン

NEGOTIATIONS RELATING TO SCHEDULE XXXVIII - Japan

The Delegations of Japan and the Commission of the European Communities, have concluded their negotiations under Article XXVIII for the modification or withdrawal of concessions provided for in Schedule XXXVIII - Japan as set out in the report attached.

Kazuo Chiba
signed for the Delegation
of Japan

Trần Văn Thìn
signed for the Delegation
of the Commission of the
European Communities

欧州経済共同体とのG A T T 附属第三十八表（日本国の譲許表）の譲許の修正又は撤回に関する交渉結果に関する文書

四七八

日本国の譲許表に掲げる譲許を修正し又は撤回するための第二十八条の規定に基づく欧州経済共同体との交渉の結果

第三十八表（日本国の譲許表）の変更

B
引き上げられる譲許税率

関税率表 番号	品名	現行譲許 税率	新譲許税率
四一・〇二のうち	牛革（水牛革を含む。）及び馬属の動物の革（第四一・〇六号又は第四一・〇八号に該当するものを除く。） 二 その他のもの （一）染色し、着色し又は模様付けしたもののうち 染色し又は着色したもの（水牛革及びローラーレザーを除く。） 各年度において政令で定める数量（三四二、〇〇〇平方メートルを下らない数量とする。）以内のもの（注一） その他のもの	二〇％ 二〇％ 二〇％	二〇％ 六〇％
六四・〇二のうち	履物（本底が革製、コンポジションレザー製、ゴム製又は人造プラスチック製のものに限るものとし、第六四・〇一号に該当するものを除く。） 一 甲が革製のものと及び甲に皮を用いたものうち 甲が革製のもの（本底が革製、		

Results of Negotiations under Article XXVIII
for the Modification or Withdrawal of Concessions
in the Schedule of Japan
with the European Economic Community

CHANGES IN SCHEDULE XXXVIII-Japan

B. Bound rates to be increased

Tariff item number	Description of products	Rates of duty bound in existing schedule	Rates of duty to be bound
ex 41.02	Bovine cattle leather (including buffalo leather) and equine leather, except leather falling within heading No. 41.06 or 41.08: 2. Other: ex (1) Dyed, coloured, stamped or embossed: Dyed or coloured, excluding buffalo leather and roller leather: For the quantity within the limits of an annual tariff quota stipulated by a Cabinet Order, which shall not be less than 342,000 square meters (Note 1) Other	20%	20%
ex 64.02	Footwear with outer soles of leather or composition leather; footwear (other than footwear falling within heading No. 64.01) with	20%	60%

ゴム製又はコンポジションレザー製のものに限るものとし、スポーツ用のもの及びスリッパその他の室内用履物を除く。）	各年度において政令で定める数量（二、四五三、〇〇〇足を下らない数量とする。）	以内のもの（注２） その他のもの	二七％ 二七％ 六〇％（その率が一足につき四、八〇〇円の従量税率よりも低いときは、当該従量税率）	二一・六％ 二一・六％ 六〇％（その率が一足につき四、八〇〇円の従量税率より	（一） その他のもの （二） 本底が革製のもののうち 甲の一部に革を用いたキャンバスシューズ（スポーツ用のものを除く。） 各年度において政令で定める数量（二、四五三、〇〇〇足を下らない数量とする。）以内のもの（注２） その他のもの	二一・六％ 二一・六％ 六〇％（その率が一足につき四、八〇〇円の従量税率より			
outer soles of rubber or artificial plastic material:	ex 1. With uppers of leather or with uppers containing furskin:	With uppers of leather, rubber or composition leather, excluding those for sports, slippers and other house footwear:	For the quantity within the limits of an annual tariff quota stipulated by a Cabinet Order, which shall not be less than 2,453,000 pairs (Note 2)	Other	2. Other: ex (1) With outer soles of leather: Canvas shoes with uppers of leather in part, excluding those for sports:	For the quantity within the limits of an annual tariff quota stipulated by a Cabinet	27%	27%	27% 60% or 4,800 yen/pair, whichever is the greater

		りも低いと きは、当該 従量税率)
--	--	-------------------------

- 注 1 各年度において政令で定める数量には、第四一・〇二号の二の(一)に該当する物品を含む。
- 注 2 各年度において政令で定める数量には、次の物品を含む。
- 第六四・〇二号の一に該当する履物（スポーツ用のもの及びスリッパを除く。）のうち、甲が革製のもの及び甲に毛皮を用い、かつ、甲の一部に革を用いたもの
- 第六四・〇二号の二の(一)に該当する履物（スポーツ用のもの及びスリッパを除く。）のうち甲の一部に革を用いたもの

C 現行譲許表に掲げる譲許税率の引下げ

関税率表 番号	品 名	現行譲許 税率	新譲許税率
二九・一四 のうち	モノカルボン酸並びにその酸無水物、 酸ハロゲン化物、酸過酸化物及び過酸 並びにこれらのハロゲン化誘導体、ス ルホン化誘導体、ニトロ化誘導体及び ニトロソ化誘導体		
	七 その他のもののうち	八・二%	六・四%
	フェニル酢酸及びその塩		
三〇・〇五 のうち	その他の医療用品		
	エックス線検査用造影剤及び診断用 試薬並びに血液型判定用試薬	五・八%	四%
三三・〇六	調製香料及び化粧品類並びに精油のア		

Order, which shall not be less than 2,453,000 pairs (Note 2)	21.6%	21.6%
Other	21.6%	60% or 4,800 yen/pair, whichever is the greater

- (Note 1) The annual tariff quota stipulated by a Cabinet Order includes items falling within 41.02-2-(1).
- (Note 2) The annual tariff quota stipulated by a Cabinet Order includes items as follows:
- ex 64.02-1 Footwear (excluding those for sports and slippers), with uppers of leather or with uppers containing furskin and leather in part
- ex 64.02-2-(1) Footwear (excluding those for sports and slippers), with uppers of leather in part

C. Reduction of rates bound in the existing schedules

Tariff item number	Description of products	Rates of duty bound in existing schedule	Rates of duty to be bound
ex 29.14	Monocarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their isomeric, homologous, mixed, or nitrated derivatives:		
	ex 7. Other: Phenylacetic acid and its salts	8.2%	6.4%
ex 30.05	Other pharmaceutical goods: Opacifying preparations for X-ray examinations and diagnostic reagents; blood-grouping reagents	5.8%	4%

[illegible]

八七・〇一のうち	トラクター（動力取出し機構、ウィンチ又はプリーを有するものを含むものとし、第八七・〇七号に該当するものを除く。） 一 車輪式のもののうち 公称馬力が五〇馬力を超えるもののうち 四輪式のもののうち 農業用のもの その他のもののうち 四輪式のもののうち 農業用のもの	五・八％ 無税 無税	無税	ex 87.01 Tractors (other than those falling within heading No. 87.07), whether or not fitted with power take-offs, winches or pulleys: ex 1. Of wheel type: ex With a nominal horse power more than 50 PS: ex Of four-wheeled type: For agriculture ex Other: ex Of four-wheeled type: For agriculture ex Other: ex Of four-wheeled type: For agriculture	5.7%	Free
八七・〇二のうち	乗用自動車及び貨物自動車（スポーツ用自動車及びトロリーバスを含むものとし、第八七・〇九号に該当するものを除く。） 一 乗用自動車（レースカー、乗用ジープ及び貨客兼用車を含むものとし、二に掲げるバス及び病人輸送車その他の特殊乗用自動車並びに無限軌道式のものを除く。）	五・八％ 無税	無税	ex 87.02 Motor vehicles for the transport of goods or materials (including sports motor vehicles other than those of heading No. 87.09): 1. Motor vehicles for the transport of persons (including racing cars, passenger jeeps and commercial vans and cargo cars, but not including buses specified in 2 below, special transport vehicles such as ambulances and motor vehicles of track-laying type)	5.8%	Free
九〇・〇三のうち	眼鏡の柄及び枠並びにこれらの部分品 一 貴金属、これを張り若しくはめつきた金属又はべつこうを用いたもの 金属製、セルロイド製又は合成樹脂製のフレーム以外のフレーム その他のも	三％ 無税	無税	ex 90.03 Frames and mountings, and parts thereof, for spectacles, pince-nez, torquettes, goggles and the like:	3%	Free
九〇・二八のうち	電気式機器（測定用、検査用、分析用又は自動調整用のものに限る。）	一四％ 一四％	四・九％ 七％			

二 この類の注5(b)に定めるもののうち 寸法定機（マイクローメータ及び指針測微器を除く。）及び動力試験機（電子式のものに限る。）	四・九％	無税
--	------	----

ex 90.28 1. Made of, or combined with, precious metals, rolled precious metals, metals plated with precious metals or bakel Frames, excluding those made of metals, celluloid or synthetic resins Other Electrical measuring, checking, analysing or automatically controlling instruments and apparatus: ex 2. Described in Note 5(b) to this Chapter: Dimension measuring apparatus (ex. 90.28) (ex. 90.28) (ex. 90.28) and dynamometers (electronic type)	148 148 148 4.98 78	4.98 78 Free
--	---------------------------------	--------------------

（参考）

この文書は、我が国が皮革及び革靴に関する輸入数量制限に代えて関税上の措置を導入することに伴う譲許税率の引上げ及びそれに見合う代償に係る欧州経済共同体との交渉の結果を収録したものである。